



CIUDAD DE NEW LONDON
CONNECTICUT
La Oficina de Desarrollo Comunitario y Económico

181 State St.
New London, CT 06320
Tel (860) 437-6309
enocera@newlondonct.org

Directrices de SERG 4.0
SERG (Surge) (S)mall Business (E)mergency (R)elief (G)rant
Programa Competitivo

La Oficina de Desarrollo Comunitario y Económico ha designado un total de \$150,001 dólares de la financiación de la Ley de CARES para ofrecer alivio financiero a las pequeñas empresas con el fin de crear sostenibilidad y resistencia a largo plazo.

Uso de Financiación & Objetivo

Los fondos de la Ley CARES proporcionarán ayuda financiera a las empresas físicas que creen nuevas formas innovadoras de promover su negocio, crear sostenibilidad a largo plazo y demostrar capacidad de recuperación durante tiempos difíciles. La Ciudad financiará proyectos innovadores que propongan formas de aumentar el tráfico a las empresas, que incluyen, entre otros: desarrollar los sitios web, mejorar su marca, aumentar o estabilizar la presencia en las redes sociales, formar estrategias creativas para comercializar su negocio, aumentar de la venta minorista en línea, incorporar asientos en el aire libre, mejorar medidas de seguridad., incorporar soluciones para movilización de negocio, soluciones sostenibles para su negocio (por ejemplo, invertir en envases ecológicos para comidas de llevar).

No todos los solicitantes recibirán una subvención y las solicitudes se revisarán y otorgarán a medida que se reciban hasta que se gasten todos los fondos. Esta es una subvención continua con un proceso revisado por orden de llegada. Esta es una subvención MUY competitiva que se otorgará en función de la solidez de la solicitud / propuesta y la necesidad demostrada de su proyecto, hasta \$10,000. Para recibir la cantidad máxima, se requiere que la propuesta demuestre fuentes de ingresos adicionales (por ejemplo, otras subvenciones, ingresos por inversiones, ahorros personales) para comprometerse con el proyecto (consulte la sección de presupuesto de la solicitud de subvención). Se recomienda a todas las propuestas que demuestren fuentes de ingresos adicionales para recibir una consideración prioritaria.

Proceso de Pagos

Todos los pagos de la subvención se pagarán directamente al proveedor al recibir una factura o directamente al propietario de la empresa al recibir una factura pagada.

Documentos requeridos

- Solicitud Firmada
- Declaración jurada de impuestos federales firmada y notariada
- Anexo A firmado

Las solicitudes se pueden encontrar en el sitio web de la ciudad de New London www.newlondonct.org. Las solicitudes completas deben enviarse por correo electrónico a enocera@newlondonct.org a partir del 25 de octubre de 2021. Las solicitudes serán revisadas y financiadas en orden de cuando se reciben, hasta que se gasten todos los fondos de SERG 4.0.

No se considerarán las solicitudes incompletas. Todas las preguntas deben ser enviadas por escrito a enocera@newlondonct.org, a más tardar el lunes, 18 de octubre de 2021, antes de las 4 p.m. Todas las respuestas se publicarán antes del 21 de octubre de 2021 en el sitio web de la ciudad en la sección llamada, SERG 4.0 Preguntas Frecuentes.

Los premiados serán notificados por correo electrónico, en cuando se determinen los premios.



Equal Employment Opportunity/Affirmative Action Employer

Para ser completado por el personal de la ciudad: Date Received in ODP _____ Application Number _____

CIUDAD DE NEW LONDON
OFICINA DE DESAROLLO COMUNITARIO Y ECONOMICO
SOLICITUD DEL PROGRAMA COMPETETIVO DE SUBSIDIOS- SERG 4.0
SERG (Surge) Grant. (S)mall Business (E)mergency (R)elief (G)rant

INSTRUCCIONES: Las solicitudes serán aceptadas comenzando el 25 de octubre del 2021 y serán aceptadas hasta que se agoten todos los fondos. El edificio municipal está actualmente en construcción y cerrado al público. La aplicación completa se puede entregar por correo electrónico a enocera@newlondonct.org. Todas las preguntas deben enviarse por escrito a enocera@newlondonct.org, no más tardar del lunes, 18 de octubre de 2021, antes de las 4 p.m. Todas las respuestas se publicarán antes del 21 de octubre de 2021 en el sitio web de la ciudad en la en la sección llamada SERG 4.0 Preguntas Frecuentes.

1. INFORMACIÓN DEL SOLICITANTE Y LOS PROPIETARIOS DEL NEGOCIO

Nombre del Negocio _____ Fecha apertura del Negocio _____

Dirección del Negocio _____, New London, CT 06320

Nombre del Propietario _____

Dirección del Propietario _____

Número de Teléfono _____ Correo Electrónico _____

Tipo de Organización del Solicitante:

- | | |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Corporación (d/b/a) _____ | <input type="checkbox"/> Negocio Propiedad de Minorías |
| <input type="checkbox"/> Sociedad Civil _____ | <input type="checkbox"/> Negocio Propiedad de Mujer |
| <input type="checkbox"/> Empresario Individual | |

Propietarios y funcionarios en la Organización Empresarial del Solicitante

Título

Nombre y Dirección

¿Ha sido citado por alguna infracción existente del código de zonificación, construcción o mantenimiento de la propiedad que permanezca sin corregir?

Propiedad del Sujeto: Si (por favor explicar con información adicional) No

Otras Propiedades: Si (por favor explicar con documentación adicional) No N/A

¿Está usted o el negocio involucrado en algún litigio con la Ciudad de New London? Si No

En caso afirmativo, explíquelo por favor:

2. FONDOS DE SERG

¿Solicitó alguna ayuda humanitaria o financiación anterior del SERG de la ciudad de New London?

Si No

¿Si la respuesta es sí a la pregunta anterior, cuánto dinero recibió su negocio? \$ _____

¿Para qué utilizó los fondos?

3. OTRA TIPO DE FONDOS RECIBIDOS

¿Ha solicitado algún otro tipo de financiamiento federal, del SBA o estatal para su negocio? Si No

Si la respuesta a la pregunta anterior fue si, por favor describa el total solicitado, la financiación aprobada y recibido o el estado de las solicitudes pendientes. Por favor incluya los totales y el uso de los fondos. Si es necesario, por favor adjunte información adicional.

4. NECESIDAD DEMOSTRADA (requerido)

Describa cómo se vio afectado por COVID-19. Incluya información que podamos usar para evaluar la necesidad en comparación con otros solicitantes para determinar la cantidad de la adjudicación. Cualquier documentación adicional adjunta se tomará en consideración.

5. PROPUESTA DE FONDOS DE SUBVENCIÓN (requerido)

La prioridad y el monto de los fondos del SERG 4.0 se basarán en el uso propuesto detallado de los fondos. Las propuestas que demuestren innovación, resistencia y soluciones a largo plazo para mejorar las pequeñas empresas de la ciudad recibirán puntos de prioridad y financiación. Todas las narrativas deben completarse para recibir puntos de prioridad.

A. Describa en detalle cómo el uso propuesto de la financiación será innovador:

B. Describa en detalle cómo su propuesta ayudará a su empresa a ser resiliente en el clima económico de la pandemia de COVID-19.

C. Describa en detalle cómo su propuesta brindará apoyo a largo plazo para su negocio:

6. PROPUESTA DE PRESUPUESTO

Financiamiento Solicitado de SERG 4.0: \$ _____

Contribución del solicitante / Ingresos adicionales \$ _____

Para recibir la cantidad máxima, se requiere que la propuesta demuestre fuentes de ingresos adicionales (por ejemplo, otras subvenciones, ingresos por inversiones, ahorros personales) para comprometerse con el proyecto en una proporción de 1: 1. Se recomienda que demuestren fuentes de ingresos adicionales para recibir consideración prioritaria.

Presupuesto total: \$ _____

TABLA DE PRESUPUESTO– Por favor complete la table con el presupuesto TOTAL del proyecto

<u>Categoría de presupuesto</u> (por ejemplo, suministros, servicios públicos, servicios consultorios)	<u>Breve Descripción</u>	<u>Total</u>

Presupuesto Total: \$ _____

D. CERTIFICACIONES

Yo/Nosotros, los abajo firmantes, por la presente certificamos de que la información contenida en esta declaración y cualquier exhibición o archivo adjunto a la presente es verdadera y completa. Entendemos que la información falsa, inexacta o incompleta en la solicitud anterior se considerará motivo de descalificación de SERG 4.0 y de programa futuros de subsidios de la Ciudad de New London.

Nombre del Solicitante

Firma del Solicitante

Fecha

Los premiados serán notificados por correo electrónico, en cuando que se determinen los premios.

ANEXO A:
IGUALDAD DE OPORTUNIDADES, ENTRENAMIENTO Y DUPLICACIÓN DE BENEFICIOS

Las siguientes provisiones deberán ser atendidas por todos los solicitantes que soliciten financiación a través del programa de Ayuda de Emergencia para Pequeñas Empresas (SERG) de la Ciudad de New London financiado a través de la financiación suplementaria de la Ley DE CARES del CDBG para abordar los efectos del COVID-19.

Disposiciones de Igualdad de Oportunidades

Los solicitantes están obligados a asegurarse de que los empleados y solicitantes de empleo no sean discriminados debido a su raza, religión, color, sexo u orientación sexual, origen nacional, edad, estado civil, ascendencia, retraso mental o discapacidad física, a menos que el solicitante demuestre que dicha discapacidad impide la realización del trabajo involucrado. Además, se recomienda que el solicitante haga un esfuerzo de buena fe para emplear a empresas comerciales minoritarias como subcontratistas y proveedores de materiales en proyectos financiados por la ciudad.

Entrenamiento y Provisiones de Negocios Locales

Los solicitantes están llamados al requisito de garantizar que, en la mayor medida posible, en relación con el trabajo, se disponga de oportunidades de capacitación y empleo para los residentes de menores ingresos del área de proyectos. Además, se recomienda que se haga todo lo posible para retener a los proveedores y contratistas que tienen su principal interés comercial ubicado en la ciudad de New London.

Duplicación de Beneficios y Subrogación

Ningún beneficiario (concesionario) recibirá una duplicación de beneficios. Subrogación en consideración a la recepción de fondos de la Ciudad por parte del Concesionario, el Concesionario asigna a la Ciudad todos sus derechos futuros al reembolso y todos los pagos recibidos de cualquier subvención, préstamo subsidiado o pólizas de seguro de cualquier tipo o cobertura o bajo cualquier programa de reembolso o alivio relacionado con o administrado por la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias o la Administración de Pequeñas Empresas en la medida de los ingresos pagados al Concesionario bajo este Acuerdo y que se determinen en el a la sola discreción de la Ciudad para ser una Duplicación de Beneficios ("DDB"). Al recibir cualquier ingreso del DDB, el Concesionario se compromete a notificar inmediatamente a la Ciudad. Si se determina que parte o la totalidad de los ingresos son un DDB, la parte que es un DDB se pagará inmediatamente a la Ciudad.

Aviso a los Solicitantes

Esto es un aviso a usted según lo requerido por la Ley de Derecho a la Privacidad Financiera de 1978 que el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano tiene derecho a acceso los registros financieros por parte de una institución financiera en relación con la consideración o administración de la financiación de SERG en cual usted ha solicitado. Los registros financieros que están involucrados con la transacción estarán disponibles para el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano sin previo aviso o autorización, pero no serán revelados o liberados a otra agencia o departamento gubernamental sin su consentimiento, excepto según lo requiera o permita la ley.

Yo/nosotros certificamos que toda la información anterior es verdadera y completa a mi/nuestro leal saber y entender, y por la presente otorgamos permiso al programa de SERG de la Ciudad de New London (o a cualquier prestamista que actúe en nombre de la Ciudad) para llevar a cabo más investigaciones de crédito y finanzas, según se considere necesario para determinar la elegibilidad. Además, acepto o aceptamos cumplir con los requisitos de elegibilidad y programa establecidos en relación con cualquier oportunidad, que pueda ofrecerse, a mí/nosotros por la Ciudad de New London de conformidad con esta solicitud. Entiendo/ entendemos que la información falsa, inexacta o incompleta en la solicitud anterior se considerará motivo para que yo/nosotros sea descalificado de participar en el programa SERG de la Ciudad de New London.

Yo, _____ he leído y comprende plenamente las provisiones que deben ser abordadas por los solicitantes que solicitan financiamiento de SERG a través del apoyo de financiamiento de la Ley DE CARES del CDBG.

Firma: _____

Fecha: _____



CITY OF NEW LONDON
CONNECTICUT

181 State Street
New London, CT 06320

Oficina de Desarrollo Comunitario y Económico
SERG (Surge) (S)mall Business (E)mergency (R)elief
(G)rant

Declaración Jurídica

Yo, _____ (nombre del propietario), juro que las declaraciones que están escritas son verdaderas y correctas a mi leal saber y entender.

Certifico las declaraciones en este documento, y, en caso de deposición podría testificar completamente al respecto;

_____ (Nombre del Negocio), está al día con todos los pagos de impuestos federales, estatales y locales de ingresos hasta el 30 de junio del 2021.

Firma del Propietario

Nombre del Propietario

Fecha

State of Connecticut

County of _____

City of _____

Subscribed and sworn before me, _____, this _____, day of _____, 20__.

Signature of Notary Public

My commission expires: _____



Equal Employment Opportunity/Affirmative Action Employer